



GARMENT STEAMER SDGS 1630 B1

(FI)

HÖYRYSILITIN

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet

(DE) (AT) (CH)

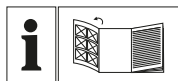
DAMPFGLÄTTER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(SE)

ÅNGSTRYKARE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

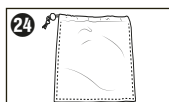
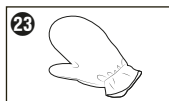
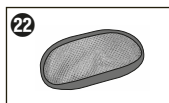
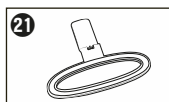
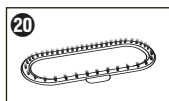
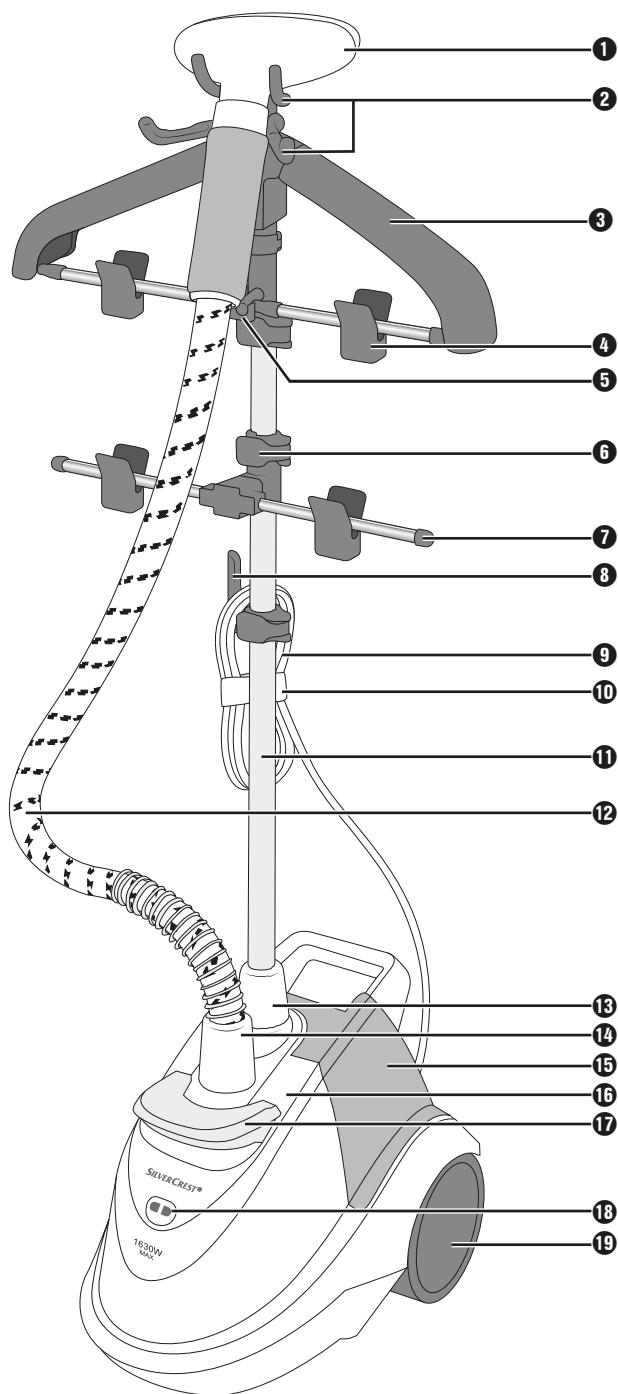
SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje ja turvallisuusohjeet	Sivu	1
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	49



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tekijänoikeus	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Käyttöönotto	3
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	3
Turvallisuusohjeet	3
Osat ja käyttöelementit	7
Ennen ensimmäistä käyttöä	8
Asennus	8
Vesisäiliön täyttäminen	9
Käyttö	11
Varusteosat	13
Tekstiiliharja	13
Prässiosa	14
Suojus herkille kankaille	14
Suojakäsine	14
Käyttövinkkejä	15
Laitteen poistaminen käytöstä	15
Kuljetus	16
Puhdistaminen	17
Kalkinpoisto	17
Kotelo	18
Säilytys	18
Hävittäminen	19
Laitteen hävittäminen	19
Pakkauksen hävittäminen	19
Vianetsintä	20
Vikojen syyt ja korjaus	20
Liite	21
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja	21
Tekniset tiedot	21
Kompernass Handels GmbH:n takuu	22
Huolto	23
Maahantuoja	23

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen, myös osittainen, monistaminen tai jälkipainatus, sekä kuvien kopiointi, myös muutettuna, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan vaatteiden höyrysilittämiseen. Sitä saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityisissä kotitalouksissa. Kaikenlainen muu käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi.

Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Emme vastaa mistään laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

VAROITUS

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Vaaratilanteita voi syntyä, jos laitetta käytetään tarkoituksenvastaisesti tai muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Käyttöönotto

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

(kuvat, katso kääntösivu)

VAARA

- ▶ Älä salli lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla. **Tukehtumisvaara.**

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Höyrysilityn SDGS 1630 B1
- Varusteosat (tekstiiliharja, prässiosa, suojuus, suojakäsine, säilytyspussi)
- Käyttöohje

HUOMAUTUS

- ▶ Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vaurioita, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku "Huolto").

Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- ▶ Anna vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- ▶ Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, asiakashuollon tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Älä taita äläkä purista virtajohtoa. Sijoita virtajohto niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa eikä kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- ▶ Irrota pistoke ennen puhdistusta, ennen vesisäiliön täyttämistä ja jokaisen käytön jälkeen.
- ▶ Kierrä aina virtajohto kokonaan auki ennen laitteen päälle kytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.
- ▶ Älä milloinkaan koske virtajohtoon tai pistokkeeseen kosteilla käsillä.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä laitetta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen, pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyy aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- ▶ Älä missään tapauksessa upota laitetta nesteeseen, äläkä päästä laitteen sisälle nestettä.
- ▶ Älä altista laitetta kosteudelle äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota laitteen pistoke heti pistorasiasta, ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- ▶ Älä avaa laitteen koteloä. Anna viallinen laite ainoastaan alan asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- ▶ Älä missään tapauksessa käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Vie laite ensin pätevän alan huoltoliikkeen korjattavaksi.

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Yli kahdeksanvuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Ole varovainen aina laitetta käyttäessäsi, sillä siitä tulee kuumaa höyryä.
- ▶ Aseta laite vain tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle. Laitteen on seistävä tukevasti.
- ▶ Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- ▶ Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- ▶ Älä koskaan suuntaa höyryä kohti ihmisiä tai eläimiä, äläkä käytä vaatehöyrystintä vaatteiden silittämiseen niiden ollessa puettuna päälle.
- ▶ Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- ▶ Älä koskaan avaa vesisäiliön täyttöaukkoa käytön aikana. Anna laitteen ensin jäähtyä ja irrota pistoke pistorasiasta.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Varastoi laite ainoastaan jäähtyneenä.
- ▶ Laite ja sen liitosjohto on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta laitteen käytön ja jäähtymisen aikana.
- ▶ Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.



Huomio! Kuuma pinta!

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Noudata vaatteiden hoito-ohjeissa annettuja silitysohjeita ja materiaalille soveltuvaa lämpötilaa. Muutoin vaatteet saattavat vahingoittua. Jos et tunne hoito-ohjeita, aloita piilossa olevasta kohdasta vaatetta, esim. sisäsaumasta, ja kokeile, miten materiaali reagoi.
- ▶ Jos vaatteiden hoito-ohjeissa on silittämisen kieltävä symboli () , et voi käsitellä vaatetta myöskään vaatehöyrystimellä. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- ▶ Vesisäiliöön saa täyttää ainoastaan vesijohtovettä tai tislattua vettä. Muuten laite voi vioittua.
- ▶ Laitetta ei saa puhdistaa voimakkailla, kemiallisilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vioittaa laitetta.

Osat ja käyttöelementit

(kuvat, katso kääntösivu)

- 1** Höyrytyspää
- 2** Höyrytyspään pidike (sekä kaksi ylimääräistä vaatekoukkuja)
- 3** Integroitu vaateripustin
- 4** Housu-/hameripustimet
- 5** Ripustinpidike
- 6** Varren lukituspidike (3x)
- 7** Poikittaisripustin
- 8** Johtopidike
- 9** Virtajohto
- 10** Tarranauha
- 11** Teleskooppivarsi
- 12** Höyryletku
- 13** Teleskooppivarren kierrelukitus
- 14** Höyryletkuliitäntä
- 15** Irrotettava vesisäiliö
- 16** Laiterunko
- 17** Virtakytkin 
- 18** Käytön merkkivalo
- 19** Kuljetuspyörät
- 20** Tekstiiliharja
- 21** Prässiosa
- 22** Suojus herkille kankaille
- 23** Suojakäsine
- 24** Säilytyspussi

Ennen ensimmäistä käyttöä

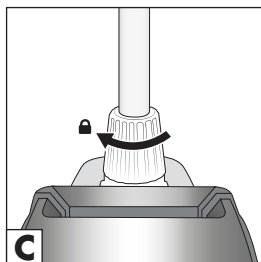
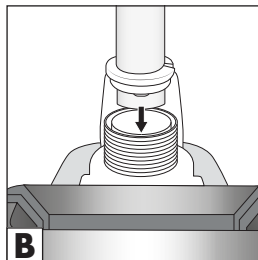
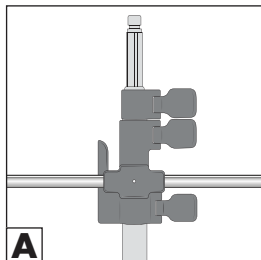
HUOMAUTUS

- Ensimmäisillä käyttökertoilla voi syntyä hieman savua tai vaaratonta hajua, ja laitteesta voi tulla ulos vähäisiä määriä hiukkasia. Tämä ei vaikuta laitteen käyttöön ja häviää nopeasti.

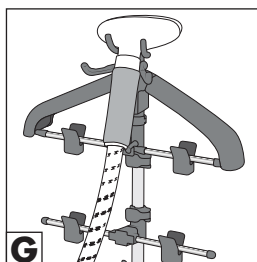
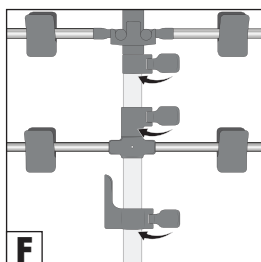
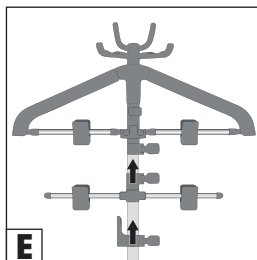
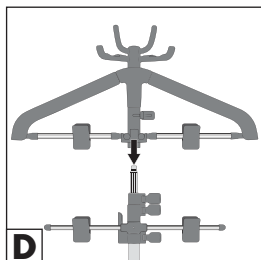
- 1) Poista laite pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki tarrat ja muovit vaatehöyrytimestä ja lisävarusteista.

Asennus

- 1) Pitele teleskooppivartta **11** siten, että johtopidike **8** sijaitsee vasemmalla. Tarkista, että teleskooppivarren **11** kolme lukituspidikettä **6** on avattu (kuva A).
- 2) Aseta teleskooppivarsi **11** sille tarkoitettuun aukkoon laiterungossa **16**. Työnnä sitten teleskooppivarsi **11** laiterunkoon **16** vasteseen saakka (kuva B).
- 3) Kierrä teleskooppivarren kierrelukitus **13** myötöpäivään symbolin  suuntaan kokonaan kiinni siten, että teleskooppivarsi **11** kiinnittyy tiukasti laiterunkoon **16** (kuva C).



- 4) Aseta integroitu vaateripustin **3** pystysuuntaisesti ylhäältä käsin teleskooppivarteeseen **11** ja sulje lukituspidike **6** vaateripustimen **3** kohdalta (kuva D).
- 5) Vedä teleskooppivarsi **11** maksimikorkeuteen vetämällä sitä ylöspäin ja sulje sitten lukituspidikkeet **6** (kuvat E ja F).
- 6) Kiinnitä höyrytyspää **1** pidikkeeseen **2** (kuva G).



Vesisäiliön täyttäminen

⚠ VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä koskaan täytä vesisäiliötä **15** höyrytyspään **1** reikien läpi.
- Älä koskaan upota höyrytyspää **1** veteen.

HUOMAUTUS

- Heti kun vesisäiliö **15** on tyhjä, laite alkaa piipata ja käytön merkkivalo **18** vilkkuu punaisena.
- Vesisäiliön **15** ollessa tyhjä laite sammuu automaattisesti n. 8 minuutin kuluttua.

HUOMAUTUS

- Laitteessa on käytettävä vesijohtovettä. Jos vesijohtovesi on kalkkipitoista, on suositeltavaa sekoittaa vesijohtoveteen tislattua vettä. Muuten laite voi kalkkeutua nopeasti.

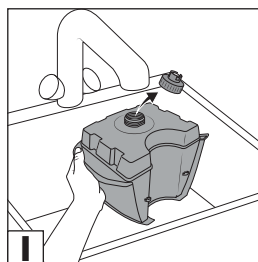
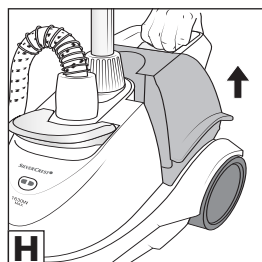
Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tislattua vettä on sekoitettava vesijohtoveteen taulukon mukaisesti.

Veden kovuus	Tislattun veden suhde vesijohtoveteen
erittäin pehmeä/ pehmeä	0
keskitasoa	1 : 1
kova	2 : 1
erittäin kova	3 : 1

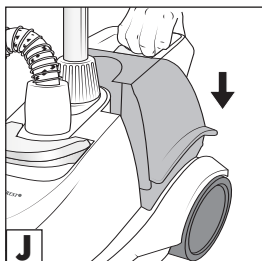
Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta.

- Älä koskaan käytä vettä, johon on lisätty aineita (esim. tärkkelystä, hajusteita/ aromeja tai huuhteluaineita) tai kondenssivettä (esim. kuivausrummusta, jääkaapista tai ilmastointilaitteesta) tai sadevettä. Ne sisältävät orgaanisia tai mineraalisia jämiä, jotka kerääntyvät lämmön vaikutuksesta ja voivat aiheuttaa epätavallista ääntä, ruskeita värjäytymiä ja laitteen ennenaikaisen hajoamisen.

- 1) Mikäli laite on liitetty pistorasiaan, irrota pistoke pistorasiasta.
- 2) Irrota vesisäiliö **15** laiterungosta **16** vetämällä sitä kahvasta ylöspäin (kuva H) ja käännä vesisäiliö **15** sitten ympäri.
- 3) Kierä kansi pois ja täytä vesisäiliö **15** (kuva I).



- 4) Kierrä kansi paikoilleen ja käännä vesisäiliö 15 ympäri. Tarkista, että kansi on suljettu vesitiiviisti.
- 5) Aseta vesisäiliö 15 takaisin laiterunkoon 16 (kuva J).



Käyttö

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

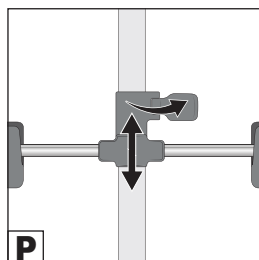
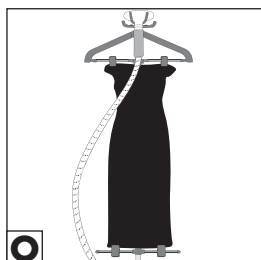
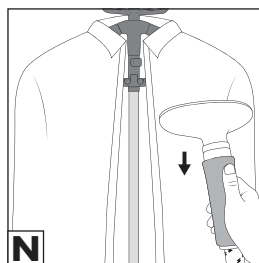
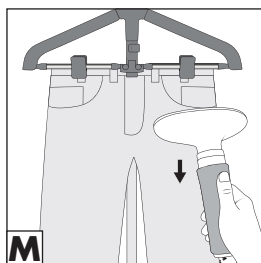
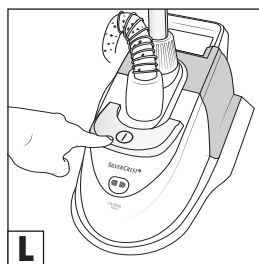
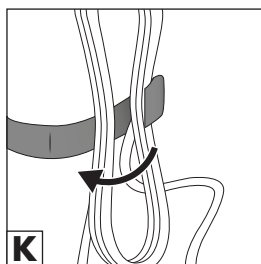
- Älä koskaan yritä silittää vaatteita suoraan henkilön päällä.

HUOMAUTUS

- Varmista laitetta käyttäessäsi, ettei lattialla ole mitään sellaisia materiaaleja, jotka voisivat tukkia vaatehöyrystimen kuljetuspyörät 19 (käytä ainoastaan tasaisella ja vaakasuoralla alustalla).
- Älä käytä laitetta paksuilla kokolattiamatoilla tai mattojen päällä.
- Varmista, ettei höyryletku 12 pääse taivuttamaan käytön aikana. Vedä teleskooppivarsi 11 kokonaan ulos, kun kiinnität höyrytyspään 1 käytön aikana pidikkeeseen 2. Näin taataan esteetön höyryn kulku höyryletkun 12 läpi.

- 1) Irrota tarranauha 10 (kuva K) ja kierrä virtajohto 9 kokonaan pois rullalta.
- 2) Työnnä virtajohto 9 pistorasiaan ja käynnistä laite painamalla virtakytkintä 17 laitteen etupuolelta (kuva L). Käytön merkkivalo 18 vilkkuu vihreänä lämmitysvaiheen aikana. Heti kun käytön merkkivalo 18 palaa yhtäjaksoisesti vihreänä, laite tuottaa höyryä.
- 3) Ripusta vaate integroidulle vaateripustimelle 3 tai jollekin toiselle vaateripustimelle, jonka voit ripustaa integroidun vaateripustimen 3 ripustinpidikkeeseen 5. Käytä housujen tai hameiden silittämiseen integroidun vaateripustimen 3 housu-/hame-ripustimia 4 (kuva M).

- 4) Ota höyrytyspää **1** pidikkeestä **2**. Varmista, että suuntaa höyryn ulostuloaukot itsestäsi pois päin.
- 5) Aloita vaateen yläosasta ja liikuta höyrytyspäättä **1** hitaasti alaspäin (kuva N). Varmista, että höyryletku **12** on aina pystysuunnassa.
- 6) Helpottaaksesi silittämistä voit kiristää vaateen ennen silittämistä myös sen alaosaan poikittaisripustimen **7** avulla (kuva O). Avaa lukituspidike **6**, jotta saat siirrettyä poikittaisripustimen **7** haluttuun kohtaan kyseistä vaatekappaleta varten (kuva P). Lukitse lopuksi lukituspidike **6**. Et voi kiristää poikittaisripustimeen **7** erittäin pitkiä vaatekappaleita, jotka ylittävät enimmäisvenymispituuden. Vaihtoehtoisesti voit ripustaa ja silitää nämä vaatekappaleet integroidulla vaateripustimella **3**.
- 7) Käytön aikana joustavasta höyryletkusta **12** voi kuulua pulputtava ääni. Tämä on normaalia ja liittyy kondensatioon. Mikäli höyryletku **12** alkaa pulputtaa, suuntaa se jälleen pystyasentoon, jotta kondenssivesi pääsee takaisin laitteeseen.



Varusteosat

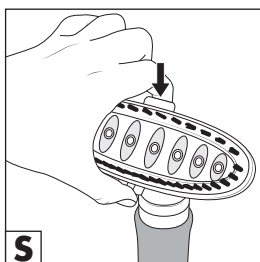
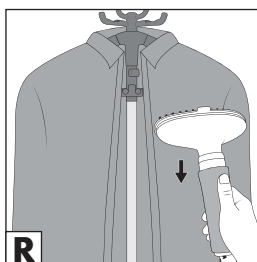
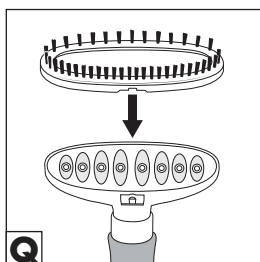
HUOMAUTUS

- Ennen varusteosan käyttöä tutustu vaateen lapusta löytyviin valmistajan hoito-ohjeisiin. Suosittelemme lisäksi testaamaan osaa kankaan näkymättömään kohtaan.
- Varmista ennen varusteosan liittämistä höyrytyspäähän **1**, että se on kokonaan jäähtynyt ja että laite on irrotettu virtaverkosta.

Tekstiiliharja

Paksummasta kankaasta, kuten puuvillasta, valmistetuissa vaatteissa mukana toimitettu tekstiiliharja **20** auttaa höyryä pääsemään paremmin kankaan kuituihin.

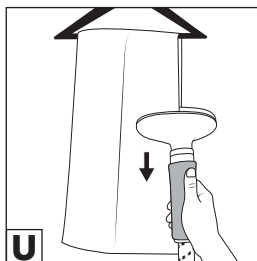
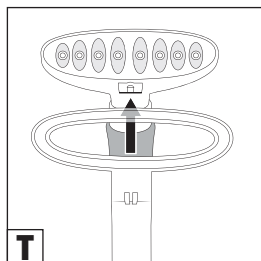
- 1) Kiinnitä ennen laitteen käynnistämistä tekstiiliharja **20** höyrytyspäähän **1** asettamalla tekstiiliharjan **20** alapuoli höyrytyspään **1** alapuolta vasten (kuva Q). Paina kevyesti tekstiiliharjan **20** yläpuolelta, kunnes se lukittuu kiinni höyrytyspäähän **1**. Harjan lukituessa kuuluu napsahtava ääni.
- 2) Kytke laite päälle ja harjaa silitettävää aluetta ilman suurempaa painamista hitaasti ylhäältä alaspäin (kuva R).
- 3) Kytke laite pois päältä, vedä pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 4) Ennen kuin poistat tekstiiliharjan **20**, irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä. Paina sitten tekstiiliharjan **20** vapautusvipua ja vedä harjaa samalla eteenpäin (kuva S).



Prässiosa

Mukana toimitetulla prässiosalla 21 voit uudistaa housunprässit tai tehdä ne alusta alkaen.

- 1) Ennen laitteen käynnistämistä kiinnitä mukana toimitetun prässiosan 21 aukko kokonaan kiinnikkeeseen höyrytyspään 1 alapuolella (kuva T).
- 2) Paina kahvasta, jolloin prässiosa 21 aukeaa.
- 3) Aseta vaate prässiosan 21 ja höyrytyspään 1 väliin ja päästä irti kahvasta.
- 4) Käynnistä laite ja aloita vaateen yläosasta. Liikuta prässiosaa 21 hitaasti alaspäin (kuva U).
- 5) Kytke laite pois päältä, vedä pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 6) Irrota prässiosa 21 vetämällä prässiosan 21 koukku irti pidikkeestä höyrytyspään 1 alapuolelta.



Suojus herkille kankaille

Käytä herkkien kankaiden, kuten silkin tai veluurin, silittämiseen mukana toimitettua suojusta 22, joka auttaa suojaamaan vaateen kangasta.

- ♦ Ennen laitteen käynnistämistä vedä suojuus 22 kokonaan höyrytyspään 1 päälle.

Suojakäsine

Käytä suojakäsintä 23 esimerkiksi voidaksesi höyrysilittää vaateen hihan perusteellisesti ja voidaksesi kiristää kankaan asettamalla kätesi hihan sisään. Näin saat pidettyä höyrytyspäättä 1 lähellä vaateen kangasta ilman, että poltat itsesi.

Käyttövinkkejä

- ◆ Tarkasta ennen laitteen käyttöä vaatteiden hoito-ohjeessa olevat valmistajan suositukset.
- ◆ Jos et ole varma, soveltuuko vaate höyrysilitettäväksi, aloita piilossa olevasta kohdasta vaatetta, esim. sisäsaumasta, ja kokeile, miten materiaali reagoi.
- ◆ Kiristä ennen silittämistä vaate myös sen alaosasta poikittaisripustimen **7** avulla.
- ◆ Paina tekstiiliharjaa **20** vain kevyesti kangasta vasten ja tee hitaita liikkeitä.
- ◆ Käytä prässiosaa **21** housujen ja hameiden prässeihin.
- ◆ Vältä koskettamasta höyrytyspäällä **1** silkkiä tai veluuria ja käytä herkkien materiaalien silittämiseen mukana toimitettua suojusta **22**.
- ◆ Raskaat kankaat voivat tarvita pidempikestoista silittämistä.
- ◆ Kun silität matalalla lähellä lattiatasoa, nosta höyryletkua **12** tavallista useammin ylös estääksesi kondenssiveden muodostumisen. Jos höyryletku **12** jää puristuksiin, siitä saattaa kuulua pulputtavaa ääntä.
- ◆ Jos laitteesta ei tule höyryä, siitä kuuluu pulputtavaa ääntä tai höyrytyspään **1** aukoista tippuu vettä, nosta höyryletku **12** ylös poistaaksesi kondenssiveden laitteen sisäpuolelta.

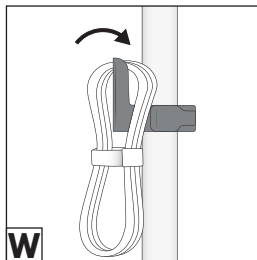
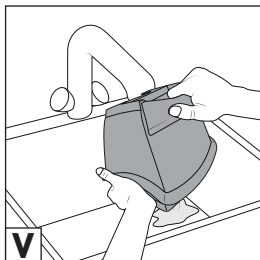
Laitteen poistaminen käytöstä

HUOMAUTUS

- Jos poistat käytön jälkeen vesisäiliön **15** laitteesta, höyrykattilan aukkoon jää rakenteesta johtuen pieni määrä vettä. Voit poistaa veden pitämällä laitetta pesualtaan yläpuolella ja kaatamalla veden pois.

- 1) Kytke laite käytön jälkeen pois päältä painamalla virtakytkintä **17** uudelleen. Käytön merkkivalo **18** sammuu. Voit irrottaa laitteen sähköverkosta.
- 2) Kiinnitä höyrytyspää **1** sille tarkoitettuun pidikkeeseen **2**, kun et enää käytä laitetta.
- 3) Ennen kuin laitat laitteen säilöön, anna sen jäähtyä täysin ja tyhjennä aina laitteen vesisäiliö **15** (kuva V) ja höyrykattila.
- 4) Kierrä virtajohto **9** löysälle rullalle ja kiinnitä se tarranauhalla **10**. Ripusta se sitten johtopidikkeeseen **8** (kuva W).

- 5) Älä käytä vesisäiliön **15** kahvaa laitteen kuljettamiseen. Laitteessa on kätevät kuljetuspyörät **19**, jotka helpottavat kuljetusta.



Kuljetus

HUOMAUTUS

- Älä pidä kiinni laitteen virtakytkimestä **17**, vesisäiliön **15** kahvasta tai integroidusta vaateripustimesta **3** kuljettaessasi laitetta.
- ♦ Jotta laitteen kuljettaminen olisi helppoa, siinä on kaksi kuljetuspyörää **19**. Kallista laitetta taaksepäin, pidä kiinni teleskooppivarresta **11** ja vedä, kunnes se kulkee pyörillä (kuva X).
- ♦ Voit kuljettaa laitetta myös nostamalla sitä teleskooppivarresta **11** ja kantaamalla.



Puhdistaminen

VAROITUS – SÄHKÖISKUN VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa. Muutoin on olemassa sähköiskun vaara.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista ja anna laitteen jäähtyä. Muutoin on olemassa palovammavaara.

- ◆ Puhdista höyrytyspää **1** vain pehmeällä, kevyesti vedellä kostutetulla liinalla.

Kalkinpoisto

HUOMAUTUS

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vesijohtovedellä. Laitteen höyrykammio on kuitenkin tarpeen puhdistaa säännöllisesti kalkkijäämien poistamiseksi. Jos vesi on kovin kalkkipitoista, sekoita 50 % vesijohtovettä ja 50 % tavallista, kaupasta saatavaa tislattua vettä.

Laitteelle on tehtävä kalkinpoisto säännöllisesti, jotta se säilyisi mahdollisimman toimintakykyisenä. Kalkinpoiston toistotiheyteen vaikuttaa veden laatu ja laitteen käyttöiä.

Kalkinpoisto on suositeltavaa suorittaa vähintään kerran vuodessa tai aina 50 käyttötunnin jälkeen. Suosittelemme kuitenkin kalkinpoiston suorittamista heti, jos havaitset höyrysuihkun vähenemistä. Suorita kalkinpoisto seuraavasti:

- 1) Varmista, että laite on täysin jäähtynyt.
- 2) Poista verkkopistoke pistorasiasta ja irrota höyryletku **12** laiterungosta **16** kääntämällä höyryletkuliitäntää **14** vastapäivään symbolin  suuntaan, kunnes höyryletku **12** lähtee irti.
- 3) Kierä teleskooppivarren kierrelukitusta **13** vastapäivään symbolin  suuntaan ja poista teleskooppivarsi **11** laiterungosta **16**.
- 4) Täytä vesisäiliö **15** vedellä ja kiinnitä se takaisin laiterunkoon **16**. Näin laitteen sisäpuolella sijaitseva höyrykattila täyttyy tarvittavalla määrällä vettä.
- 5) Vedä vesisäiliö **15** irti laiterungosta **16** ja tyhjennä vesi höyrykattilasta avoimen höyryletkuliitännän **14** liitoskappaleen kautta pesualtaaseen. Kalkkijäämät ja muut kerätyt poistuvat laitteesta.
- 6) Toista vaiheita 4 ja 5 useita kertoja, kunnes laitteesta ei enää ole kalkkia.

Kotelo

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

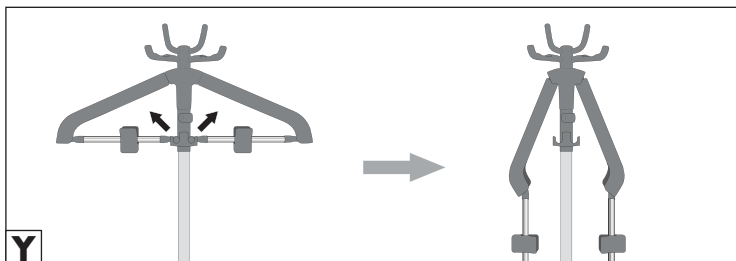
- Älä käytä aggressiivisia, hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.
- ♦ Puhdista laite vain pehmeällä, kevyesti vedellä kostutetulla liinalla.
- ♦ Anna laitteen kotelon kuivua täysin puhdistamisen jälkeen, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Säilytys

- ♦ Kaada vielä vesisäiliössä 15 ja höyrykattilassa oleva vesi pois.
- ♦ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

HUOMAUTUS

- Jotta laite mahtuisi pieneen tilaan säilytettäessä, integroidun vaateripustimen 3 voi taittaa kokoon. Paina tätä varten vaateripustimen 3 molempia poikittaistankoja ja irrota ne ripustinpidikkeestä 5 ylöspäin (kuva Y).



Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliiviivatun, pyörien päällä seisovan jätteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

HUOMAUTUS

- Mikäli mahdollista, säilytä alkuperäispakkaus laitteen takuuaajan, jotta voit takuutapauksessa pakata laitteen asianmukaisesti.

Vianetsintä

Tässä luvussa annetaan tärkeitä ohjeita häiriöiden paikallistamiseen ja poistamiseen. Noudata ohjeita vaarojen ja vaurioiden välttämiseksi.

Vikojen syyt ja korjaus

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriöiden paikallistamisessa ja korjaamisessa. Jos ongelma ei poistu jäljempänä esitetyillä toimenpiteillä, ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso luku Huolto).

Vika	Syy	Korjaus
Laitteesta ei tule höyryä.	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Varmista, että laite on liitetty asianmukaisesti virtaverkkoon ja paina virtakytkintä 17 . Käytön merkivalon 18 pitäisi syttyä.
	Höyryletku 12 on tukossa.	Varmista, ettei höyryletku 12 ole taipunut tai vääntynyt.
	Vesisäiliössä 15 ei ole enää vettä.	Sammuta laite ja täytä vesisäiliö 15 .
Laitteesta tulee erittäin vähän höyryä.	Laite on kalkkeutunut.	Ks. kohta Puhdistaminen – Kalkinpoisto
	Höyryletku 12 on tukossa.	Varmista, ettei höyryletku 12 ole taipunut tai vääntynyt.
	Vesisäiliössä 15 ei ole enää vettä.	Sammuta laite ja täytä vesisäiliö 15 .
	Höyryä ei ole vielä muodostunut.	Laite tuottaa riittävästi höyryä vasta noin 60 sekuntia päällekytkemisen jälkeen.
Höyrytyspään 1 aukoista tulee vettä.	Höyryletkussa 12 on kondenssivettä.	Älä koskaan käytä vaatehöyrystintä vaakatasossa. Pidä höyryletku 12 pystyasennossa ja odota, kunnes vesi on virranut takaisin vaatehöyrystimeen.
Laitteen lämpeneminen kestää kauan ja/tai laitteesta tulee valkoisia hiukkasia.	Laite on kalkkeutunut.	Ks. kohta Puhdistaminen – Kalkinpoisto

Liite

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja



Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, tuotteiden ekologista suunnittelua koskevan direktiivin 2009/125/EC sekä RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavanlaatuisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Tekniset tiedot

Verkkojännite	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Tehonotto	1370–1630 W
Höyrytysteho	30 g/min
Vesisäiliön tilavuus	2,5 litraa
Höyryletkun pituus	140 cm
Rungon mitat (K x L x S)	32 x 28 x 38 cm
Nettopaino	n. 4,0 kg

HUOMAUTUS

- Käyttäjän ei tarvitse tehdä laitteelle mitään vaihdettaessa 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotosiiteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- ◆ Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 452621_2310 tallessa todisteena ostosta.
- ◆ Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- ◆ Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- ◆ Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 452621_2310.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 452621_2310

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	26
Upphovsrätt	26
Föreskriven användning	26
Ta produkten i bruk	27
Leveransens innehåll och transportinspektion	27
Säkerhetsanvisningar	27
Delar och kontroller	31
Före första användningen	32
Montering	32
Fylla på vattentanken	33
Användning	35
Tillbehör	37
Textilborste	37
Vecktillbehör	38
Skyddsöverdrag för ömtåliga textilier	38
Skyddshandske	38
Användningstips	39
Ställa undan produkten	39
Flytta produkten	40
Rengöring	41
Avkalkning	41
Hölje	42
Förvaring	42
Kassering	43
Kassera/återvinna produkten	43
Kassera förpackningen	43
Åtgärda fel	44
Orsaker till fel och åtgärder	44
Bilaga	45
Information om EU-försäkran om överensstämmelse	45
Tekniska data	45
Garanti från Kompernass Handels GmbH	46
Service	47
Importör	47

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Föreskriven användning

Den här produkten får endast användas för att ångstryka kläder. Den får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning betraktas som felaktig.

Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller om reservdelar som inte är godkända har använts. Allt ansvar vilar på användaren.

VARNING

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ▶ Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Ta produkten i bruk

Leveransens innehåll och transportinspektion

(se bilder på den uppfällbara sidan)

FARA

- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. **Kvävningsrisk.**

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

Leveransen innehåller följande delar:

- Ångstrykare SDGS 1630 B1
- Tillbehör (textilborste, vecktillbehör, skyddsöverdrag, skyddshandske, förvaringspåse)
- Bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel Service).

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- ▶ Låt omedelbart en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och sladdar för att undvika olyckor.
- ▶ Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur eluttaget, dra aldrig i själva kabeln.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på vatten och när du använt den färdigt.
- ▶ Rulla alltid ut hela strömkabeln innan du kopplar på produkten och använd inte någon förlängningssladd.
- ▶ Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- ▶ Använd aldrig produkten i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- ▶ Produkten får absolut inte sänkas ner i vätska och det får inte komma in vätska innanför höljet.
- ▶ Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- ▶ Du får inte försöka öppna produktens hölje. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera produkten.
- ▶ Du får absolut inte använda produkten om den har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna in den till en kvalificerad yrkesperson för reparation innan den används igen.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Produkten får användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt av en vuxen person eller instruerats i hur den används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om en vuxen person håller uppsikt.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Var extra försiktig när du använder produkten så att du inte bränner dig på den heta ångan.
- ▶ Ställ endast ifrån dig produkten på en plan yta som tål värme. Produkten måste stå stadigt.
- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är het, ansluten eller påkopplad.
- ▶ Se noga till så att inga barn leker med produkten.
- ▶ Rikta aldrig ångan mot personer, djur eller kläder som någon har på sig.
- ▶ Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- ▶ Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när produkten används. Låt produkten kallna först och dra ut kontakten ur uttaget.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Ställ inte undan produkten förrän den har kallnat.
- ▶ Produkten och strömsladden måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när produkten är påkopplad eller står och svalnar.
- ▶ Låt aldrig barn använda produkten om ingen vuxen håller uppsikt.



Akta! Het yta!

AKTA – RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Läs skötselanvisningarna och informationen om rekommenderad temperatur på plaggets etikett. Annars kan tyget skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar börjar du på ett ställe som inte syns, t ex på insidan av en fäll, för att kontrollera resultatet.
- ▶ Om ett plagg inte får strykas enligt skötselanvisningarna (symbol ) får det heller inte ångstrykas med produkten. Om du gör det kan materialet skadas.
- ▶ Du får endast fylla vattentanken med kranvatten eller destillerat vatten. Annars skadas produkten.
- ▶ Produkten får inte rengöras med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel. I så fall kan den skadas.

Delar och kontroller

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Ångmunstycke
- ❷ Hållare till ångmunstycke (med två extra klädkrokar)
- ❸ Inbyggd galge
- ❹ Byx-/klänningsklämmor
- ❺ Galghållare
- ❻ Låsklämma till stången (3 st.)
- ❼ Tvärbygel
- ❽ Hållare till strömsladd
- ❾ Strömsladd
- ❿ Kardborreband
- ⓫ Teleskopstång
- ⓬ Ångslang
- ⓭ Skruvlås till teleskopstång
- ⓮ Anslutning för ångslang
- ⓯ Avtagbar vattentank
- ⓰ Bas
- ⓱ På/Av-knapp ①
- Ⓜ Driftlampa
- Ⓝ Transporthjul
- Ⓞ Textilborste
- Ⓟ Vecktillbehör
- Ⓠ Skyddsöverdrag för ömtåliga textilier
- Ⓡ Skyddshandske
- Ⓢ Förvaringspåse

Före första användningen

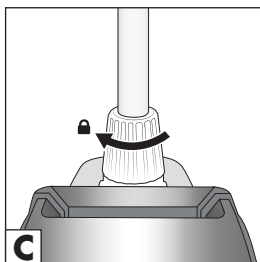
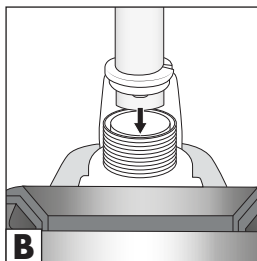
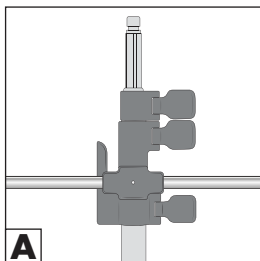
OBSERVERA

- När du använder produkten för första gången kan det ryka och lukta lite och produkten kan också avge lite partiklar. Det påverkar inte funktionen och går snabbt över.

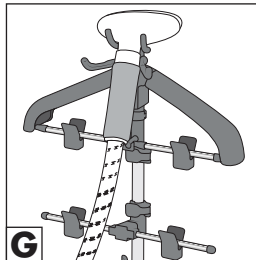
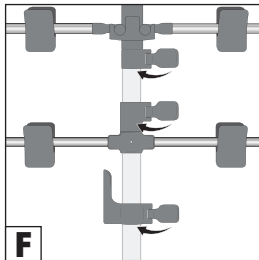
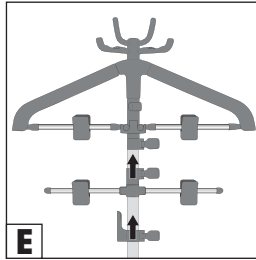
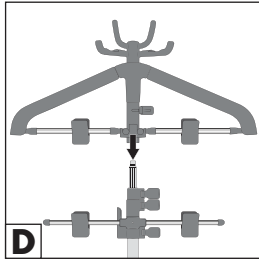
- 1) Ta upp produkten ur förpackningen.
- 2) Ta bort alla klistermärken och all plast från produkten och tillbehören.

Montering

- 1) Håll teleskopstången **11** så att strömsladdens hållare **8** hamnar till vänster. Kontrollera att de tre låsklämmorna **6** på teleskopstången **11** är öppna (bild A).
- 2) För in teleskopstången **11** i öppningen på basen **16**. Stick teleskopstången **11** ända ner i basen **16** tills det tar stopp (bild B).
- 3) Vrid skruvlås till teleskopstång **13** medsols mot  så att teleskopstången **11** fixeras och sitter stadigt i basen **16** (bild C).



- 4) Stoppa galgen **3** rakt ner i teleskopstängan **11** och fixera den med låsklämman **6** som sitter på galgen **3** (bild D).
- 5) Dra ut teleskopstängan **11** så långt det går och fixera den med låsklämmorna **6** (bild E och F).
- 6) Fäst ångmunstycket **1** i hållaren **2** (bild G).



Fylla på vattentanken

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Fyll aldrig vattentanken **15** genom hålen i ångmunstycket **1**.
- Doppa aldrig ned ångmunstycket **1** i vatten.

OBSERVERA

- Så snart vattentanken **15** är tom börjar produkten pipa och driftlampan **18** blinkar rött.
- Om vattentanken **15** är tom stängs produkten av automatiskt efter ca 8 minuter.

OBSERVERA

- Använd kranvatten till den här produkten. Om vattnet där du bor är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med destillerat vatten. Annars bildas det kalkavlagringar i produkten.

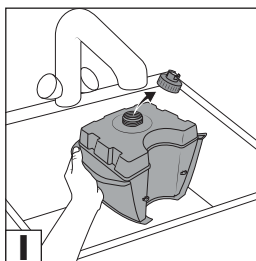
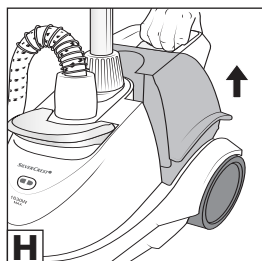
För att produkten ska fungera optimalt under lång tid blandar du kranvatten med destillerat vatten enligt tabellen.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till kranvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medel	1 : 1
hårt	2 : 1
mycket hårt	3 : 1

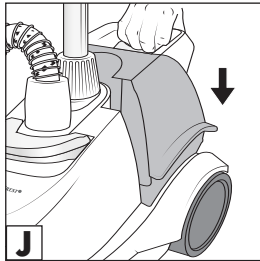
Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

- Använd aldrig vatten med tillsatser (t ex stärkelse, parfymer, aromämnen eller mjukmedel) eller kondensvatten (t ex från torktumlaren, kylskåpet, luftkonditioneringen eller regnvatten). De innehåller organiska eller mineralpartiklar som samlas när de utsätts för värme och orsakar bruna missfärgningar och även kan få produkten att låta konstigt och gå sönder.

- 1) Dra ut kontakten om den sitter i uttaget.
- 2) Ta bort vattentanken **15** från basen **16** genom att fatta tag i handtaget och dra uppåt (bild H). Vänd sedan på vattentanken **15**.
- 3) Skruva av locket och fyll vattentanken **15** (bild I). Markeringen "MAX" visar den maximala påfyllningsnivån.



- 4) Skruva fast locket och vänd på vattentanken **15**. Kontrollera att locket håller tätt.
- 5) Sätt tillbaka vattentanken **15** på basen **16** (bild J).



Användning

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

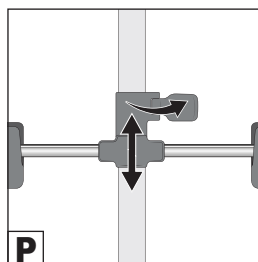
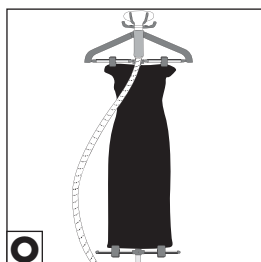
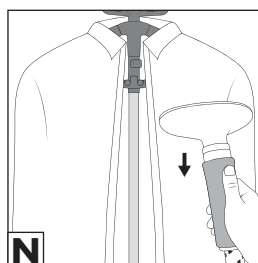
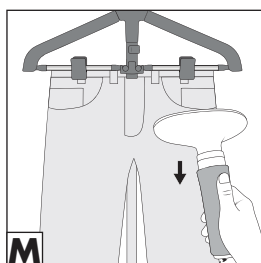
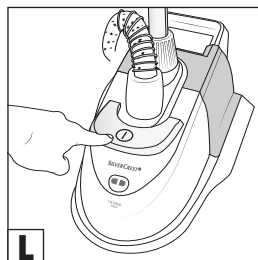
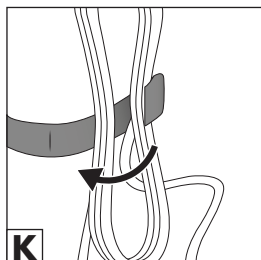
- Försök aldrig stryka plagg som någon fortfarande har på sig.

OBSERVERA

- Se till allt material som kan blockera transporthjulen **19** avlägsnas från golvet när ångstrykningssystemet ska användas (produkten får endast användas på en jämn och vågrät yta).
- Använd aldrig produkten på mycket tjocka heltäckningsmattor eller mattor.
- Vik aldrig ångslangen **12** när du använder produkten. Dra ut hela teleskopstången **11** om du ska fästa ångmunstycket **1** i hållaren **2** när produkten används. Då kan ångan strömma obehindrat genom ångslangen **12**.

- 1) Lossa kardborrebandet **10** (bild K) och rulla ut hela strömsladden **9**.
- 2) Anslut sladden **9** till eluttaget och koppla på produkten genom att trycka på På/Av-knappen **17** på framsidan (bild L). Driftlampan **18** blinkar grönt när produkten värms upp. Så snart driftlampan **18** lyser med fast grönt sken börjar produkten att generera ånga.
- 3) Häng plagget på den inbyggda galgen **3** eller på en annan galge som du kan hänga upp på den inbyggda galgens **3** galghållare **5**. Använd byx-/klänningsklämmorna **4** till den inbyggda galgen **3** om du ska stryka byxor eller klänningar (bild M).

- 4) Ta av ångmunstycket **1** från hållaren **2**. Rikta alltid ånghålen från dig.
- 5) Börja längst upp på plagget och flytta långsamt ångmunstycket **1** nedåt (bild N). Håll alltid ångslangen **12** lodrätt.
- 6) Det går lättare att stryka om du spänner fast plaggets undersida i tvärbygeln **7** innan du börjar (bild O). Lossa låsklämman **6** så att tvärbygeln **7** kan flyttas till rätt position för plagget (bild P). Lås sedan låsklämman **6** igen. Det går inte att spänna fast klädesplagg som överskrider den maximala längden när de ströks ut i tvärbygeln **7**. Alternativt kan sådana plagg hängas upp på den inbyggda galge **3** för att ångstrykas.
- 7) Det kan hända att det hörs ett gurglande ljud från den flexibla ångslangen **12** när produkten används. Det är helt normalt och beror på kondensationen. Om ångslangen **12** börjar låta justerar du den till lodrätt läge för att leda tillbaka kondensvätskan till produkten.



Tillbehör

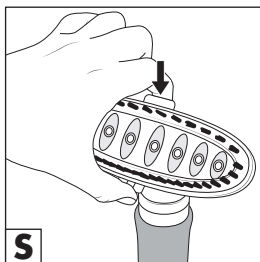
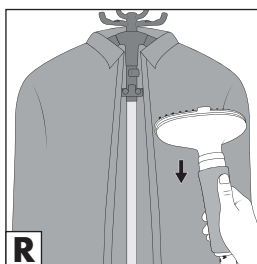
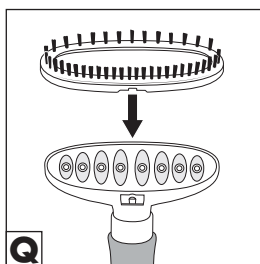
OBSERVERA

- Läs tillverkarens skötselanvisningar på plaggets etikett innan du använder ett tillbehör. Vi rekommenderar att du testar tillbehöret på en del av plagget som inte syns.
- Kontrollera att ångmunstycket ❶ har svalnat helt och att produkten inte är ansluten till ett eluttag innan du monterar ett tillbehör.

Textilborste

Plagg av tjockt tyg som t ex bomull kan behandlas med textilborsten ❷ för att ångan lättare ska kunna tränga in i fibrerna.

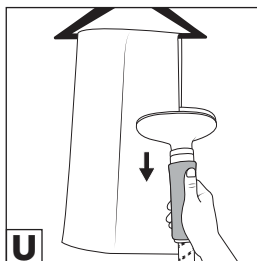
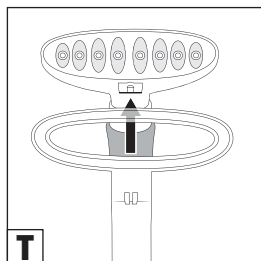
- 1) Fäst textilborsten ❷ på ångmunstycket ❶ genom att rikta den nedre delen av textilborsten ❷ mot den nedre delen av ångmunstycket ❶ innan produkten kopplas på (bild Q). Tryck lätt på den övre delen av textilborsten ❷ så att den snäpper fast på ångmunstycket ❶. Det ska klicka till när borsten fastnar.
- 2) Koppla på produkten och för borsten långsamt uppifrån och ner över plagget utan att trycka för hårt (bild R).
- 3) Stäng av produkten, dra ut kontakten och låt produkten svalna.
- 4) Innan du tar av textilborsten ❷ måste produkten kopplas bort från strömkällan och svalna. Tryck sedan på fliken för att lossa textilborsten ❷ och dra samtidigt borsten framåt (bild S).



Vecktillbehör

Med vecktillbehöret **(21)** kan du bättra på eller göra nya veck.

- 1) Fäst vecktillbehörets **(21)** urtag i hållaren på undersidan av ångmunstycket **(1)** (bild T) innan du kopplar på produkten.
- 2) Tryck på handtaget så att vecktillbehöret **(21)** öppnas.
- 3) Placera plagget mellan vecktillbehöret **(21)** och ångmunstycket **(1)** och släpp handtaget.
- 4) Koppla på produkten och börja längst upp på plagget. Flytta långsamt vecktillbehöret **(21)** nedåt (bild U).
- 5) Stäng av produkten, dra ut kontakten och låt produkten svalna.
- 6) Ta av vecktillbehöret **(21)** genom att dra ut tillbehörets **(21)** krok ur hållaren på undersidan av ångmunstycket **(1)**.



Skyddsöverdrag för ömtåliga textilier

Använd det medföljande skyddsöverdraget **(22)** för att skydda materialet när du stryker ömtåliga textilier som t ex siden eller velour.

- ♦ Dra skyddsöverdraget **(22)** över hela ångmunstycket **(1)** innan du kopplar på produkten.

Skyddshandske

Använd skyddshandsken **(23)** om du t ex stryker ärmarna på ett plagg och ska sticka in handen i ärmen för att spänna tyget. Då kan du hålla ångmunstycket **(1)** nära tyget utan att bränna dig.

Användningstips

- ◆ Läs tillverkarens skötselanvisningar på plaggets etikett innan du använder produkten.
- ◆ Om du inte är säker på om plagget kan behandlas med ånga börjar du på ett ställe som inte syns, t ex insidan av en fäll, för att kontrollera resultatet.
- ◆ Spänn fast plaggets nederkant i tvärbygeln **7** innan du börjar.
- ◆ Tryck bara textilborsten **20** lätt mot tyget och flytta den långsamt.
- ◆ Använd vecktillbehöret **21** för veck på byxor och skjortor.
- ◆ Undvik kontakt mellan ångmunstycket **1** och tyger av siden eller velour och använd skyddsöverdraget **22** när du stryker ömtåliga material.
- ◆ Det kan ta längre tid att stryka tjocka tyger.
- ◆ Om du arbetar nära golvet måste du lyfta ångslangen **12** med jämna mellanrum för att motverka kondensutveckling. Om ångslangen **12** kommer i kläm kan ett gurglande ljud höras.
- ◆ Om ingen ånga utvecklas, det hörs gurglande ljud eller om det droppar vatten ur hålen i ångmunstycket **1** lyfter du ångslangen **12** för att få bort kondensvätskan inuti den.

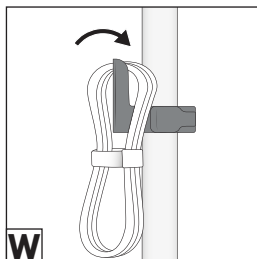
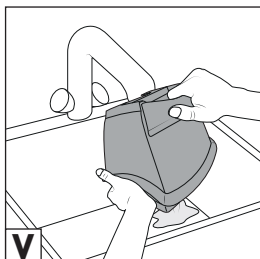
Ställa undan produkten

OBSERVERA

- När vattentanken **15** tagits av från produkten stannar en liten mängd vatten kvar i hålet till ångkärlet på grund av konstruktionen. Håll produkten över ett tvättställ och håll ut vattnet.

- 1) Stäng av produkten efter användningen genom att trycka på På/Av-knappen **17** igen. Driftlampan **18** slocknar. Koppla bort produkten från eluttaget.
- 2) Fäst ångmunstycket **1** i hållaren **2** så snart du använt produkten färdigt.
- 3) Innan du ställer undan produkten måste du låta den svalna fullständigt och tömma vattentanken **15** (bild V) och ångkärlet.
- 4) Rulla ihop sladden **9** löst och stäng kardborrebandet **10**. Häng sedan upp kabeln på hållaren **8** (bild W).

- 5) Bär inte produkten i vattentankens 15 handtag när du flyttar den. Produkten är försedd med praktiska transporthjul 19 som gör den lätt att flytta.



Flytta produkten

OBSERVERA

- Fatta inte tag i produktens På/Av-knapp 17, handtaget till vattentanken 15 eller den inbyggda galgen 3 när du ska flytta på produkten.
- ♦ För att produkten ska vara lättare att transportera har den försatts med två transporthjul 19. Luta produkten bakåt, håll fast den i teleskopstången 11 och dra tills den rullar (bild X).
- ♦ Du kan även lyfta upp och bära produkten i teleskopstången 11.



Rengöring

VARNING - RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten. Annars finns risk för en elchock.

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget och låt produkten svalna innan den rengörs. Annars finns risk för brännskador.

- ◆ Rengör ångmunstycket **11** med en mjuk trasa som fuktats med lite rent vatten.

Avkalkning

OBSERVERA

- Produkten ska användas med kranvatten. Självrengöring av ångkammaren för att avlägsna kalkavlagringar måste göras med jämna mellanrum. Om vattnet är mycket hårt blandar du 50 % kranvatten och 50 % destillerat vatten som kan köpas i en butik.

Produkten måste kalkas av regelbundet för att bibehålla sin fulla kapacitet. Hur ofta den måste avkalkas beror på vattenkvaliteten och på hur ofta produkten används.

Vi rekommenderar att produkten kalkas av minst en gång om året eller efter en användningstid på 50 timmar. Vi rekommenderar även att produkten ska avkalkas så snart man upptäcker att ångstrålen minskat. Gör så här för att kalka av produkten:

- 1) Kontrollera att produkten är helt kall.
- 2) Dra ut kontakten ur uttaget och koppla bort ångslangen **12** från basen **16** genom att vrida anslutningen **14** motsols mot  tills ångslangen **12** lossnar.
- 3) Vrid skruvlås till teleskopstång **13** motsols mot  och ta av teleskopstången **11** från basen **16**.
- 4) Fyll vattentanken **15** med vatten och fäst den på basen **16** igen. Då fylls ångkärlet i produktens inre med en viss mängd vatten.
- 5) Lossa vattentanken **15** från basen **16** och töm ut vattnet ur ångkärlet i t ex tvättstället genom ångslangens **14** öppna koppling. Då försvinner kalkavlagringar och andra föroreningar.
- 6) Upprepa steg 4 och 5 flera gånger tills produkten är helt fri från kalk.

Hölje

AKTA – RISK FÖR SAKSKADOR!

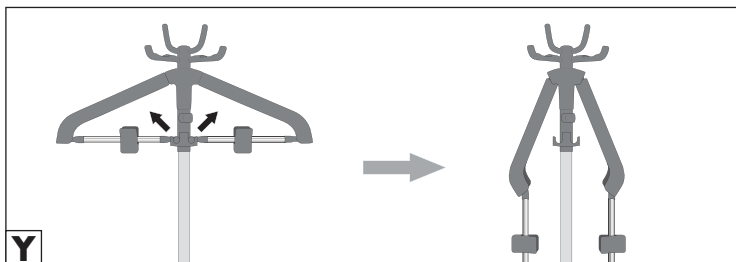
- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. Då kan ytan skadas och produkten kan bli totalförstörd.
- ◆ Rengör höljet med en mjuk trasa som fuktats lätt med rent vatten.
- ◆ Låt höljet torka helt efter rengöringen innan du använder produkten igen.

Förvaring

- ◆ Töm ut eventuell vätska ur vattentanken **15** och ångkärlet.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

OBSERVERA

- Den inbyggda galgen **3** kan fällas ihop för att spara plats. Fäll då upp galgens **3** båda tvärstänger ur hållaren **5** (bild Y).



Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Åtgärda fel

Det här kapitlet innehåller viktiga anvisningar för hur man lokaliserar och åtgärdar störningar. Följ anvisningarna för att undvika olyckor och skador.

Orsaker till fel och åtgärder

Följande tabell hjälper dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar. Om problemet inte går att lösa med hjälp av de åtgärder som beskrivs här ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst (se kapitel Service).

Fel	Orsak	Åtgärd
Produkten avger ingen ånga.	Produkten är inte påkopplad.	Kontrollera att produkten är ansluten till ett eluttag och tryck på På/Av-knappen ⑪ 17. Då bör driftlampan 18 tändas.
	Det är stopp i ångslangen 12.	Kontrollera att ångslangen 12 inte är vikt eller böjd.
	Det finns inget vatten i vattentanken 15.	Stäng av produkten och fyll vattentanken 15.
Det kommer bara ut lite ånga ur produkten.	Produkten har kalkats igen.	Se kapitlet Rengöring - Avkalkning
	Det är stopp i ångslangen 12.	Kontrollera att ångslangen 12 inte är vikt eller böjd.
	Det finns inget vatten i vattentanken 15.	Stäng av produkten och fyll vattentanken 15.
	Det finns ännu ingen ånga.	Det tar ca 60 sekunder innan produkten börjar utveckla ånga när den kopplats på.
Det kommer vatten ur hålen i ångmunstycket 1.	Det finns kondensvätska i ångslangen 12.	Håll aldrig ångstrykningssystemet vågrätt när det används. Håll ångslangen 12 lodrätt och vänta tills vattnet har runnit tillbaka in i ångstrykningssystemet.
Det tar för lång tid för produkten att värmas upp och/eller det kommer ut vita partiklar.	Produkten har kalkats igen.	Se kapitlet Rengöring - Avkalkning

Bilaga

Information om EU-försäkran om överensstämmelse

CE Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lågspänningsdirektiv 2014/35/EU, direktivet för ekodesign 2009/125/EC samt RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas av importören.

Tekniska data

Nätspänning	220 - 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effektförbrukning	1370 - 1630 W
Ångproduktion	30 g/min
Vattentankens volym	2,5 liter
Ångslangens längd	140 cm
Basens dimensioner (H x B x D)	32 x 28 x 38 cm
Nettovikt	ca 4,0 kg

OBSERVERA

- Användaren behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- ♦ Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 452621_2310 i beredskap vid alla förfrågningar.
- ♦ Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- ♦ Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- ♦ En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 452621_2310.

Service

SE**Service Sverige**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI**Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 452621_2310

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Urheberrecht	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Inbetriebnahme	51
Lieferumfang und Transportinspektion	51
Sicherheitshinweise	51
Teile und Bedienelemente	55
Vor dem ersten Gebrauch	56
Montage	56
Wassertank befüllen	57
Bedienung	59
Zubehörteile	61
Stoffbürste	61
Faltenzubehör	62
Schonbezug für empfindliche Stoffe	62
Schutzhandschuh	62
Anwendungstipps	63
Gerät außer Betrieb nehmen	63
Transport	64
Reinigen	65
Entkalkung	65
Gehäuse	66
Aufbewahren	66
Entsorgung	67
Gerät entsorgen	67
Verpackung entsorgen	67
Fehlerbehebung	68
Fehlerursachen und -behebung	68
Anhang	69
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	69
Technische Daten	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Dampfglätten von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- ▶ Halten Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen ein.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfglätter SDGS 1630 B1
- Zubehör (Stoffbürste, Faltenzubehör, Schonbezug, Schutzhandschuh, Aufbewahrungsbeutel)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie beim Betrieb des Gerätes stets vorsichtig, da heißer Dampf austritt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung des Wassertanks während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.



Achtung! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Beachten Sie die auf dem Etikett des Kleidungsstücks angegebenen Pflegehinweise und die für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. der Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
- ▶ Falls die Pflegehinweise in einem Kleidungsstück das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Dampfkopf
- ❷ Halterung für Dampfkopf (mit zwei zusätzlichen Kleiderhaken)
- ❸ Integrierter Kleiderbügel
- ❹ Hosen-/Kleidklammern
- ❺ Bügelhalterung
- ❻ Verriegelungsclip der Stange (3x)
- ❼ Querbügel
- ❽ Netzkabelhalterung
- ❾ Netzkabel
- ❿ Klettband
- ⓫ Teleskopstange
- ⓬ Dampfschlauch
- ⓭ Schraubverschluss der Teleskopstange
- ⓮ Dampfschlauchanschluss
- ⓯ Abnehmbarer Wassertank
- ⓰ Gerätebasis
- ⓱ Ein-/Aus-Schalter Ⓜ
- Ⓜ Betriebsleuchte
- ⓮ Transportrollen
- ⓯ Stoffbürste
- ⓰ Faltenzubehör
- ⓱ Schonbezug für empfindliche Stoffe
- ⓲ Schutzhandschuh
- ⓳ Aufbewahrungsbeutel

Vor dem ersten Gebrauch

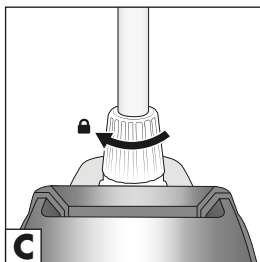
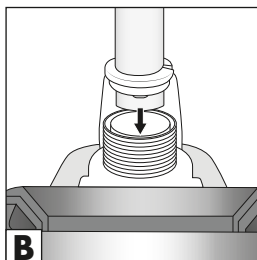
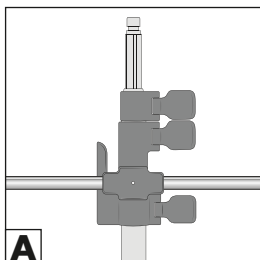
HINWEIS

- Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Gerätes aus und verschwindet schnell.

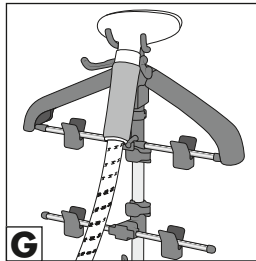
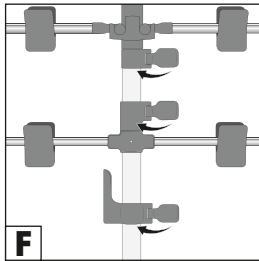
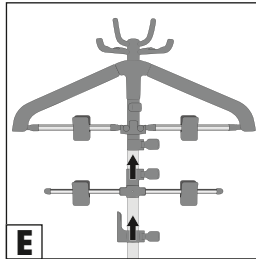
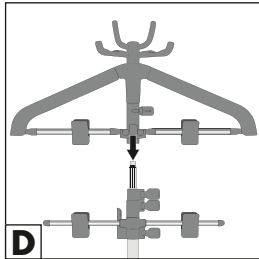
- 1) Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Gerät und den Zubehörteilen.

Montage

- 1) Halten Sie die Teleskopstange **11** so, dass sich die Netzkabelhalterung **8** links befindet. Überprüfen Sie, ob die drei Verriegelungsclips **6** der Teleskopstange **11** entriegelt sind (Abb. A).
- 2) Führen Sie die Teleskopstange **11** in die entsprechende Öffnung an der Oberseite der Gerätebasis **16**. Schieben Sie dann die Teleskopstange **11** bis zum Anschlag in die Gerätebasis **16** (Abb. B).
- 3) Schrauben Sie den Schraubverschluss der Teleskopstange **13** im Uhrzeigersinn in Richtung  ganz zu, so dass die Teleskopstange **11** fest in der Gerätebasis **16** sitzt (Abb. C).



- 4) Stecken Sie den integrierten Kleiderbügel **3** vertikal oben in die Teleskopstange **11** und schließen Sie den Verriegelungsclip **6** am Kleiderbügel **3** (Abb. D).
- 5) Ziehen Sie die Teleskopstange **11** auf die maximale Höhe aus, indem Sie diese nach oben ziehen und dann die Verriegelungsclips **6** verriegeln (Abb. E und F).
- 6) Befestigen Sie den Dampfkopf **1** an der Halterung **2** (Abb. G).



Wassertank befüllen

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Befüllen Sie den Wassertank **15** niemals durch die Löcher des Dampfkopfes **1**.
- Tauchen Sie den Dampfkopf **1** niemals unter Wasser.

HINWEIS

- Sobald der Wassertank **15** leer ist, beginnt das Gerät zu piepen und die Betriebsleuchte **18** blinkt zusätzlich rot.
- Bei leerem Wassertank **15** schaltet sich das Gerät automatisch nach ca. 8 Minuten aus.

HINWEIS

- Das Gerät sollte mit Leitungswasser verwendet werden. Falls Ihr Wasser kalkhaltig ist, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten kann das Gerät schnell verkalken.

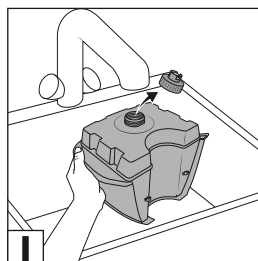
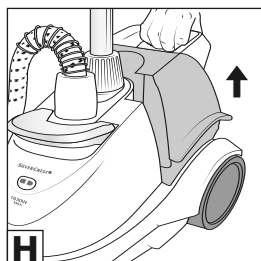
Um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

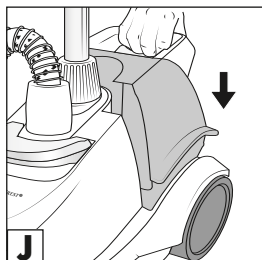
Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

- Verwenden Sie niemals Wasser, das mit Zusatzstoffen versetzt ist (z. B. mit Stärke, Duft- oder Aromastoffen oder Weichspülern) oder mit Kondensationswasser (z. B. Wäschetrockner-, Kühlschranks-, Klimaanlage- oder Regenwasser). Dieses enthält organische oder mineralische Rückstände, die sich unter Wärmeeinwirkung sammeln und Geräuschstörungen sowie braune Verfärbungen und einen vorzeitigen Ausfall des Gerätes verursachen können.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, falls dieser mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **15** aus der Gerätebasis **16**, indem Sie ihn am Griff nach oben ziehen (Abb. H) und drehen Sie dann den Wassertank **15** um.
- 3) Schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Wassertank **15** (Abb. I). Die „MAX“-Markierung zeigt den maximalen Füllstand an.



- 4) Schrauben Sie den Deckel zu und drehen Sie den Wassertank **15** um. Überprüfen Sie, ob der Deckel wasserdicht verschlossen ist.
- 5) Setzen Sie den Wassertank **15** wieder auf die Gerätebasis **16** (Abb. J).



Bedienung

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

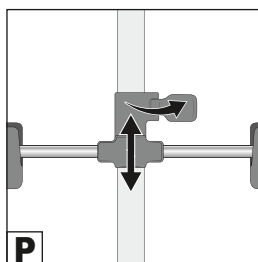
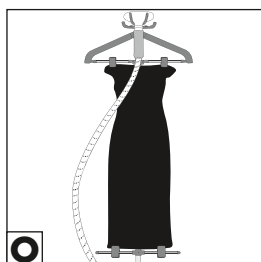
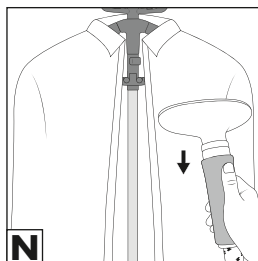
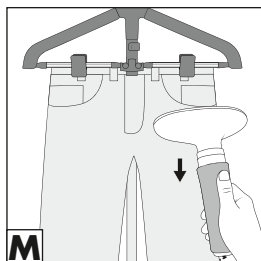
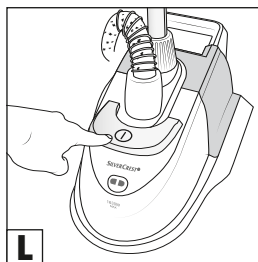
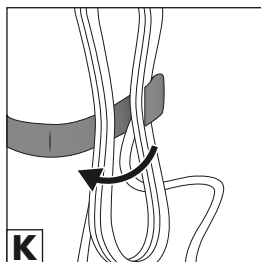
- Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke direkt auf einer Person zu glätten.

HINWEIS

- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass Sie jegliche Materialien, die die Transportrollen **19** des Dampfglättsystems blockieren könnten, vom Boden entfernen (Benutzung nur auf einer ebenen und waagerechten Oberfläche).
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf sehr dicken Teppichböden oder Teppichen.
- Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch **12** während des Betriebs nicht geknickt wird. Ziehen Sie die Teleskopstange **11** vollständig aus, wenn Sie den Dampfkopf **1** während des Betriebs an der Halterung **2** befestigen. Dadurch wird ein ungehinderter Dampfdurchfluss durch den Dampfschlauch **12** gewährleistet.

- 1) Lösen Sie das Klettband **10** (Abb. K) und rollen Sie das Netzkabel **9** komplett ab.
- 2) Stecken Sie das Netzkabel **9** in die Steckdose und schalten Sie das Gerät an, indem Sie auf den Ein-/Aus-Schalter **17** auf der Gerätevorderseite drücken (Abb. L). Die Betriebsleuchte **18** blinkt während der Aufheizphase grün. Sobald die Betriebsleuchte **18** durchgehend grün leuchtet, produziert das Gerät Dampf.
- 3) Hängen Sie das Kleidungsstück auf den integrierten Kleiderbügel **3** oder auf einen anderen Kleiderbügel, den Sie an der Bügelhalterung **5** des integrierten Kleiderbügels **3** aufhängen können. Verwenden Sie auch die Hosen-/Kleidklammern **4** des integrierten Kleiderbügels **3**, um Hosen oder Kleider zu glätten (Abb. M).

- 4) Nehmen Sie den Dampfkopf **1** von der Halterung **2**. Achten Sie dabei darauf, die Dampfaustrittsöffnungen von sich weg zu halten.
- 5) Beginnen Sie oben am Kleidungsstück und bewegen Sie den Dampfkopf **1** langsam nach unten (Abb. N). Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch **12** immer senkrecht ist.
- 6) Um das Glätten zu erleichtern, spannen Sie auch die Unterseite des Kleidungsstücks vor dem Glätten in den Querbügel **7** (Abb. O). Lösen Sie den Verriegelungsclip **6**, um den Querbügel **7** in die gewünschte Position für das Kleidungsstück zu bringen (Abb. P). Verriegeln Sie anschließend den Verriegelungsclip **6**. Sie können sehr lange Kleidungsstücke, welche die maximale Ausziehlänge überschreiten, nicht in den Querbügel **7** spannen. Alternativ können Sie diese Kleidungsstücke auf den integrierten Kleiderbügel **3** hängen und glätten.
- 7) Es kann vorkommen, dass der flexible Dampfschlauch **12** während des Gebrauchs ein gurgelndes Geräusch von sich gibt. Dies ist eine normale Folge der Kondensation. Falls der Dampfschlauch **12** zu gurgeln anfängt, richten Sie ihn erneut senkrecht aus, um das Kondenswasser zurück in das Gerät zu leiten.



Zubehörteile

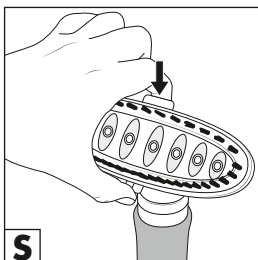
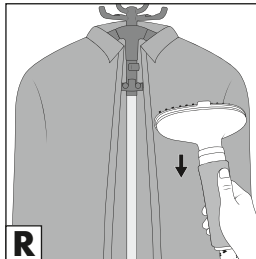
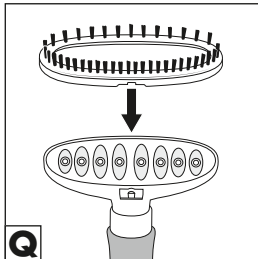
HINWEIS

- Vor dem Gebrauch eines Zubehörteils sollten Sie sich mit den Pflegehinweisen des Herstellers auf dem Etikett des Kleidungsstücks vertraut machen. Wir raten Ihnen außerdem, einen Test auf einem nicht sichtbaren Teil des Stoffs durchzuführen.
- Überprüfen Sie, bevor Sie ein Zubehörteil auf dem Dampfkopf **1** befestigen, ob dieser vollständig abgekühlt und das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

Stoffbürste

Bei Kleidungsstücken aus dickeren Stoffen, wie z. B. Baumwolle, lässt die mitgelieferte Stoffbürste **20** den Dampf besser in die Stofffasern eindringen.

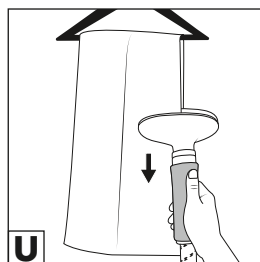
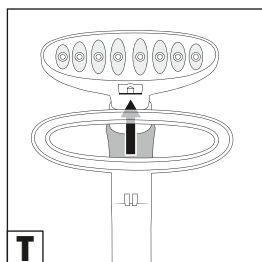
- 1) Befestigen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Stoffbürste **20** auf dem Dampfkopf **1**, indem Sie den unteren Teil der Stoffbürste **20** auf den unteren Teil des Dampfkopfs **1** ausrichten (Abb. Q). Drücken Sie leicht auf den oberen Teil der Stoffbürste **20**, damit diese auf dem Dampfkopf **1** einrastet. Beim Einrasten hören Sie ein klickendes Geräusch.
- 2) Schalten Sie das Gerät ein und bürsten Sie den zu glättenden Bereich, ohne zu großen Druck auszuüben langsam von oben nach unten (Abb. R).
- 3) Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 4) Bevor Sie die Stoffbürste **20** abnehmen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen. Drücken Sie anschließend auf die Freigabelasche an der Stoffbürste **20** und ziehen Sie diese gleichzeitig nach vorn (Abb. S).



Faltenzubehör

Mit dem mitgelieferten Faltenzubehör **(21)** können Sie Bügelfalten auffrischen oder neu erstellen.

- 1) Befestigen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Aussparung des mitgelieferten Faltenzubehörs **(21)** vollständig in der Halterung an der Unterseite des Dampfkopfes **(1)** (Abb. T).
- 2) Drücken Sie auf den Griff, damit sich das Faltenzubehör **(21)** öffnet.
- 3) Legen Sie das Kleidungsstück zwischen das Faltenzubehör **(21)** und den Dampfkopf **(1)** und lassen Sie den Griff los.
- 4) Schalten Sie das Gerät ein und beginnen Sie mit dem oberen Teil des Kleidungsstücks. Bewegen Sie das Faltenzubehör **(21)** langsam nach unten (Abb. U).
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 6) Entfernen Sie das Faltenzubehör **(21)**, indem Sie den Haken des Faltenzubehörs **(21)** aus der Halterung an der Unterseite des Dampfkopfes **(1)** ziehen.



Schonbezug für empfindliche Stoffe

Verwenden Sie für das Glätten von empfindlichen Stoffen, wie z. B. Seide oder Velours, den mitgelieferten Schonbezug **(22)**, um den Stoff des Kleidungsstücks zu schonen.

- ♦ Ziehen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den Schonbezug **(22)** vollständig über den Dampfkopf **(1)**.

Schutzhandschuh

Tragen Sie den Schutzhandschuh **(23)**, wenn Sie z. B. die Ärmel eines Kleidungsstücks gründlich dampfglätten möchten und zum Spannen des Stoffs Ihre Hand in den Ärmel führen. So können Sie den Dampfkopf **(1)** nah an den Stoff des Kleidungsstücks halten, ohne sich zu verbrennen.

Anwendungstipps

- ◆ Überprüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Herstellerempfehlungen zur Pflege des Kleidungsstücks auf dem Etikett.
- ◆ Falls Sie nicht sicher sind, ob das Kleidungsstück für das Dampfglätten geeignet ist, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. an einer Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
- ◆ Spannen Sie vor dem Glätten auch die Unterseite des Kleidungsstücks in den Querbügel **7**.
- ◆ Drücken Sie die Stoffbürste **20** nur leicht auf das Gewebe und machen Sie langsame Bewegungen.
- ◆ Verwenden Sie das Faltenzubehör **21** für Hosen- oder Blusenfalten.
- ◆ Vermeiden Sie jeden Kontakt des Dampfkopfes **1** mit Seide oder Velours und verwenden Sie zum Glätten empfindlicher Stoffe den mitgelieferten Schonbezug **22**.
- ◆ Bei schwereren Geweben kann längeres Glätten erforderlich sein.
- ◆ Wenn Sie tief über dem Boden glätten, heben Sie den Dampfschlauch **12** öfter nach oben, um die Bildung von Kondenswasser zu verhindern. Wenn der Dampfschlauch **12** eingeklemmt wird, können Gurgelgeräusche auftreten.
- ◆ Wenn kein Dampf entsteht, wenn Sie Gurgelgeräusche hören oder wenn Wasser aus den Öffnungen des Dampfkopfes **1** tropft, heben Sie den Dampfschlauch **12** an, um das Kondenswasser im Innern zu entfernen.

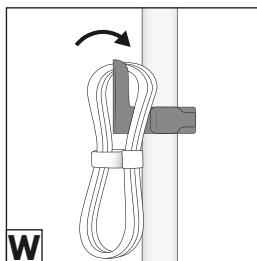
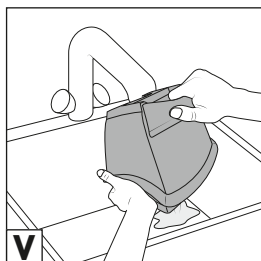
Gerät außer Betrieb nehmen

HINWEIS

- Wenn Sie nach dem Gebrauch den Wassertank **15** vom Gerät entfernen, verbleibt konstruktionsbedingt eine geringe Menge Wasser an der Öffnung zum Dampfkessel. Zum Entfernen des Wassers halten Sie das Gerät über ein Spülbecken und kippen Sie das Wasser aus.

- 1) Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie erneut auf den Ein-/Aus-Schalter **17** drücken. Die Betriebsleuchte **18** erlischt. Sie können das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- 2) Befestigen Sie den Dampfkopf **1** an der dafür vorgesehenen Halterung **2**, sobald Sie das Gerät nicht mehr verwenden.
- 3) Bevor Sie das Gerät verstauen, lassen Sie es vollständig abkühlen und leeren Sie jedes Mal den Wassertank **15** (Abb. V) und den Dampfkessel des Gerätes.
- 4) Rollen Sie das Netzkabel **9** locker auf und schließen Sie das Klettband **10**. Hängen Sie es dann an die Netzkabelhalterung **8** (Abb. W).

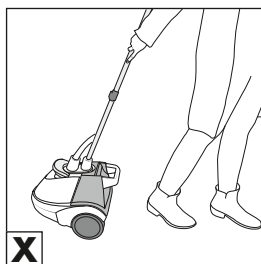
- 5) Verwenden Sie nicht den Handgriff des Wassertanks 15, um das Gerät zu transportieren. Das Gerät besitzt praktische Transportrollen 19, die den Transport vereinfachen.



Transport

HINWEIS

- Greifen Sie das Gerät nicht am Ein-/Aus-Schalter 17, dem Handgriff des Wassertanks 15 oder dem integrierten Kleiderbügel 3, um es zu transportieren.
- ◆ Um den Transport des Gerätes zu vereinfachen, besitzt es zwei Transportrollen 19. Kippen Sie das Gerät nach hinten, halten Sie es dabei an der Teleskopstange 11 und ziehen Sie es, bis es rollt (Abb. X).
- ◆ Sie können das Gerät auch transportieren, indem Sie es an der Teleskopstange 11 hochheben und tragen.



Reinigen

WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ansonsten besteht Stromschlaggefahr.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- ◆ Reinigen Sie den Dampfkopf  nur mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten Tuch.

Entkalkung

HINWEIS

- Das Gerät ist für die Verwendung mit Leitungswasser ausgelegt. Es ist jedoch notwendig, regelmäßig eine Selbstreinigung der Dampfkammer durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen. Ist das Wasser sehr kalkhaltig, mischen Sie 50 % Leitungswasser mit 50 % handelsüblichem, destilliertem Wasser.

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen jedoch, es zu entkalken, sobald Sie verringerten Dampfausstoß feststellen. So entkalken Sie das Gerät:

- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und trennen Sie den Dampfschlauch  von der Gerätebasis , indem Sie den Dampfschlauchanschluss  gegen den Uhrzeigersinn in Richtung  drehen, bis der Dampfschlauch  sich löst.
- 3) Drehen Sie den Schraubverschluss der Teleskopstange  gegen den Uhrzeigersinn in Richtung  und entfernen Sie die Teleskopstange  von der Gerätebasis .
- 4) Füllen Sie den Wassertank  mit Wasser und befestigen Sie ihn erneut an der Gerätebasis . Der im Inneren befindliche Dampfkessel wird so mit einer gewissen Menge Wasser gefüllt.
- 5) Ziehen Sie den Wassertank  aus der Gerätebasis  und leeren Sie das Wasser aus dem Dampfkessel über das Verbindungsstück des offenen Dampfschlauchanschlusses  in ein Spülbecken. Kalkreste und sonstige Ablagerungen werden auf diese Weise entfernt.

- 6) Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 mehrere Male, bis das Gerät vollkommen von Kalk befreit ist.

Gehäuse

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

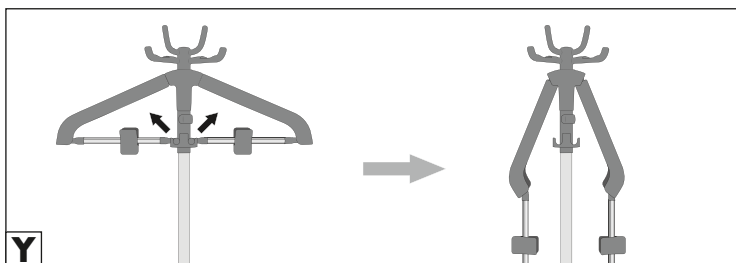
- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, leicht mit Wasser befeuchteten Tuch.
- ◆ Lassen Sie nach dem Reinigen das Gehäuse des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

Aufbewahren

- ◆ Kippen Sie noch im Wassertank **15** und im Dampfkessel befindliches Wasser aus.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

HINWEIS

- Um das Gerät platzsparend aufzubewahren, lässt sich der integrierte Kleiderbügel **3** zusammenklappen. Drücken Sie hierfür die beiden Querstangen des Kleiderbügels **3** nach oben aus der Bügelhalterung **5** (Abb. Y).



Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel „Service“).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen Dampf aus.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter ⑪ 17. Die Betriebsleuchte 18 sollte aufleuchten.
	Der Dampfschlauch 12 ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass der Dampfschlauch 12 nicht geknickt oder verbogen ist.
	Im Wassertank 15 ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank 15.
Das Gerät stößt sehr wenig Dampf aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ - Entkalkung
	Der Dampfschlauch 12 ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass der Dampfschlauch 12 nicht geknickt oder verbogen ist.
	Im Wassertank 15 ist kein Wasser mehr vorhanden.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wassertank 15.
	Es ist noch kein Dampf verfügbar.	Das Gerät produziert erst etwa 60 Sekunden nach dem Einschalten ausreichend Dampf.
Es kommt Wasser aus den Öffnungen des Dampfkopfs 1.	Es befindet sich Kondenswasser im Dampfschlauch 12.	Verwenden Sie das Dampfglättssystem niemals in einer waagerechten Position. Halten Sie den Dampfschlauch 12 senkrecht und warten Sie, bis das Wasser in das Dampfglättssystem zurückgeflossen ist.
Das Gerät benötigt lange zum Aufheizen und/oder es treten weiße Partikel aus.	Das Gerät ist verkalkt.	Siehe Kapitel „Reinigen“ - Entkalkung

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1370 - 1630 W
Dampfleistung	30 g/min
Fassungsvermögen Wassertank	2,5 Liter
Länge Dampfschlauch	140 cm
Abmessungen Basis (H x B x T)	32 x 28 x 38 cm
Nettogewicht	ca. 4,0 kg

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452621_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452621_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452621_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stand der Informationen:

02 / 2024 · Ident.-No.: SDGS1630B1-122023-2

IAN 452621_2310